



10.02.1898 Almanya'nın Augsburg şehrinde doğmuştur.

Esas adı Eugen Berthold Friedrich tir. Liseyi bitirdikten sonra Münih tıp ve fen bilimleri üniversitesine başlamıştır.

Ama kendini edebiyata daha yatkın olduğunu hissetip bu dalı ciddiye almamış ve bırakmıştır.

1924 yılında Berline taşınmış ve orada Alman Tiyatrosunda göreve başlamıştır.

1926 yılında Marx sempatisi ve komunizme inandığı için Alman Komünist Partisine kaydolmuştur.

1931 yılında Dünya kime ait? isminde emekçilerin problemlerini anlatan bir film yapmış ama filmin komunizm propagandası yaptığı gerekçesiyle yasaklanmıştır.

1933 yılında Reichstag'ın yakılmasından sonra Prag, Viyana, İsviçre ve nihayetinde Danimarkaya kaçmıştır.

Tüm şiirlerini sürgünde yaşadığı yıllarda yazmış ve tüm şiirlerini Antifaşist Mücadeleye adanmıştır.

1935 de Alman vatandaşlığından çıkarılmıştır.

Almanların Danimarkaya girmeleri üzere oradan Finlandiyaya ve oradanda ABD ye sığınmıştır. Newyorkta bir çok aydın mülteciyle tanışmış ve onlarla birlikte mücadeleye başlamıştır.

Bu arada oğlu Balthazar savaşta doğu cephesinde ölmüştür. ABD de ki oyunu "Galileo Galilei" Amerikan karşıtı bulunup sınırdışı edilip oradan İsviçreye gelmiş ve daha sonra Doğu Almanyaya yerleşmiştir.

Hayatı antifaşist mücadelelerle geçen büyük şair 1956 yılında kalp krizi sonucu hayata gözlerini yummuştur.

## HANNA CASH'İN TÜRKÜSÜ

1.  
Entarisi pazen, atkısı sarı,  
gözleri göller gibi kara,  
ne parası pulu var, ne yapacak işi,  
ama öyle uzun ki siyah saçları,  
değer uçları kirli topuklara.

İşte Hanna Cash, yavrum,  
Ayartıp soyardı beyleri.  
Geldi esen rüzgarla bozkırdan,  
gitti gene esen rüzgarla.

2.  
Ne iskarpini vardı, ne gömleği.  
Bilmezdi dua etmesini bile.  
Gelmişti koca kente bir kedi gibi.  
Odunlarla leşler arasında  
bozbulanık kanal boyu  
minicik bir kül kedisi  
dolaşır durur ya hani.

Nasıl yıkardı bardakları durmadan, görseniz,  
Yıkayamazdı kendini bu yüzden.  
Öyleyken Hanna Cash, yavrum,  
gene de sayılırdı tertemiz.

3.  
Düştü bir gece bir gemici barına,  
derin ve karaydı gözleri göller gibi.  
Serseri Kent'e rastladı orada,  
saçları vardı Kent'in kapkara,  
barda bıçak oyuncusuydu.  
Aldı Hanna'yı yanında götürdü.

Kırparken gözlerini o Kent serserisi,  
o yontulmuş, o allahın belası,

Hanna Cash duyuyordu, yavrum,  
bakışlarıyla soyduğunu kendisini.

4.

Yürüdüler hayat yolunda el ele,  
öğrendiler hanyayı konyayı.  
Ne ev bark, ne kapacak,  
ne de ad, çocuklarına bırakacak.

Kar yağdı, yağmur yağdı.  
Boğuldu sulara orman.  
Ama Hanna Cash, yavrum,  
ayrılmadı erkeğinden.

5.

Polis dedi: Bu adam yankesici.  
Sütçü dedi: Hem de topal.  
Hanna dedi: Bundan ne çıkar?  
Erkeğim benim o.  
Benim canım onu çeker.

Orda burda gezer dururdu erkeği.  
Sonra gelir çekerdi Hanna'ya sopayı.  
Ama Hanna boşverirdi bunlara.  
Seviyordu ya kocasını canı gibi.

6.

Damları yoktu başlarını sokacak.  
Herkes onlara düşmandı sanki,  
Gene de yuvarlanıp gittiler iyi kötü.  
Şehirlerden ormanlara yıllar boyu,  
ormanlardan kırlara gittiler.

Yürüdüler, ne kar dediler ne tipi,  
kesilinceye dek solukları.  
Hanna Cash, yavrum,  
izledi sevgili erkeğini.

7.

Üstleri başları dökülürdü.

Ve yoktu gezmeleri tozmaları pazar günleri.  
Bir pastaneye giremediler üçü bir arada.  
Ne yiyecek poğaçaları vardı,  
Ne de armonikaları.

Benzerdi günler birbirine.  
Hiç güneş yoktu havada.  
Ama parlardı güneşler durmadan  
Hanna Cash'ın yüzünde.

Erkeği balık çalar, o tuz çalar,  
n'eylersin, "yaşamak çok zor".  
Hanna bakar balıkları pişirirken:  
Çocuklar oturmuşlar kocasının dizlerine,  
Okurlar dua kitabını ezberden.

Dere tepe elli yıl bu,  
uyudular hepsi bir yatakta.  
İşte Hanna Cash'ın hikayesi, yavrum.  
Tanrı elbet bir gün görür onu.

---

## KARDEŞİM BİR PİLOTTU

Bir pilottu kardeşim  
Güzel bir günde emri geldi  
Hazır etti çantasını  
güneye doğru koyuldu yola

Bir fatihti kardeşim  
Yerimiz yoktu yaşamaya  
Topraklar ele geçirmekti  
öteden beri hayalimiz

Kardeşimin fethettiği yer şimdi  
Guadarama dağlarında  
Boyu tam bir seksen  
derinliği bir elli

---

## DÖRT AŞK ŐARKISI

1.

Senden ayrıldığımda  
O güzel  
günün sonunda  
Açılınca gözlerim  
Ne çok sevinçli insan varmış  
dedim.

İşte o akşamdan sonra  
Sen bilirsin ya  
Daha güzel  
dudaklarım  
Çekirge gibi çevik bacaklarım

Ben böyle olalı beri

Daha yeşil ağaç, fidan ve tarla  
Daha bir güzel suyun serinliđi

Başımdan aşağı boşaltınca

2.

Beni sevindirdiđinde  
Bazen  
düşünürüm:  
Şimdi ölüversem  
Mutlu kalırım  
Sonsuza kadar.

Sonra  
yaşlanıp  
Beni düşündüğünde

Tıpkı bugünkü gibi görünürüm sana  
Bir  
sevdiğin olur  
Henüz gencecik.

3.

Küçük dalda yedi gül

Altısını rüzgar alır  
Ama biri kalır  
Bulayım diye onu

Yedi  
kez çağıracağım seni  
Altısında gelme  
Ama söz ve yedincisine  
Tek  
sözümle gel.

4.

Bir dal verdi bana sevgili  
Üzerinde sarı  
yapraklarda  
Yıl dediğin geçer gider  
Aşk ise hep yeni başlar

---

## ONBİRİNCİ SONE

Seni bu yabancı ülkeye gönderirken  
En kalın  
pantolonları (güzelim) bacaklarına  
iyi örülmüş çorapları ayaklarına  
Çok  
soğuk kışları düşünerek aradım.

Göğsün, kalçaların

Ve sırtın için saf  
yün aradım  
Sevdiğim o şeyler ısınsın  
Bana da biraz sıcaklık  
kalsın.

Bu kez seni sevgiyle ben giydirdim  
Bazen (çok seyrek) soyduğum  
gibi  
(Oysa ne çok isterdim)

Yine de giydirmem sana soyuyorum gibi  
gelsin.  
Heryerin iyice örtündü diye düşündüm şimdi  
iyice örtündü,  
üşütmemesi için.

---

## ALMANCA YAKARIŞ

Ulu önderlerimiz mutlu bir gün buyurdular bize:  
-Dazig ile Varşova' yı alacağız!  
Uçaklarımız ve tanklarımızla saldırdık Polonya' ya,  
yirmi günde ulaştık hedefimize:  
Tanrı korusun bizi!  
Ulu önderlerimiz mutlu bir gün buyurdular bize:  
Alacağız Oslo ile Paris' i!  
Norveç'i, Paris'i işgal ettik,  
ulaştık altı hafta geçmeden hedefimize.  
Tanrı korusun bizi!

Ulu önderlerimiz mutlu bir gün buyurdular bize:  
-Sırbistan' ı, Yunanistan' ı, Rusya' yı alacağız!  
İşgal ettik Sırbistan'ı, Yunanistan'ı, Rusya'yı,  
Ve...  
İki yıl var kurtarmaya çalışırız kıçımızı.

Tanrı korusun bizi!

Bir gün gelecek ulu önderlerimiz buyuracaklar bize:  
-Ayı da alacağız, Okyonusu' u da!  
İyi ama, çok zor şu Rusya' da dayanmak,  
karşı durmak düşmana, kara, kışa,  
ne zaman döneceğini bilmeden.  
Tanrı korusun bizi, döndürsün evimize!

---

## BİR ALMAN ANASININ AGITI

Bu çizmeleri bendim sana giy diyen, oğlum,  
bu haki gömleği bendim sana giy diyen.  
Nerden bilecektim bu kara günleri göreceğimi,  
bilseydim, giydirmem, derdim, giydirmem,  
asin beni, derdim, daha iyi.

Elini görürdüm hani ben senin, oğlum,  
"Hayl Hitler!" diyerek kaldırdığın elini,  
Hitler' i selamladin diye, nerden bilecektim,  
kuruyacağını bir gün elinin.

Duyardım, oğlum, söz ettiğini senin  
üstün bir ırktan.  
Nasil varacaktım farkına, nerden bilecektim, nerden  
celladiymisin meger sen kendinin.

Gittigini görürdüm senin, oğlum,  
uygun adıyla Hitler' in ardından.  
Nerden bilecektim, onu izleyenin  
artık bir daha geri dönmeyeceğini.

Bana derdin ki, oğlum, derdin ki:Almanya  
gelecek bir gün atınmaz hale.  
Nerden bilecektim, oğlum, bu yerin nerden bilecektim,  
küller ve kanlı taşlar arasında kalacağını böyle.

Haki gömlek vardı her zaman sirtında senin.  
Giyme su gömleği demedim sana, demedim, oğlum.  
Bu günleri göreceğimi bilmiyordum, ne yapayım,



sana o gömlegin kefen olacağını bilmiyordum.

---

## Bekleyeceğim Seni

Savaşa gitmek mi istersin, git asker,  
Gidenin bir daha gelmediği  
Kanlı, kuduran savaşa.  
Burda olacağım geri dönersen,  
Yeşeren karaağaçlar altında bekleyeceğim seni,  
Bekleyeceğim çıplak ağaçlar altında,  
Dönünceye dek en son asker,  
Bekleyeceğim seni daha da çok.

Sen geri gelince savaştan  
Göremeyeceksin kapıda başka bir çizme.  
Yanımdaki yastık hep boş kalacak.  
Dokunmamış olacak dudağıma başka dudak.  
Bıraktığım gibi diyeceksin her şey,  
Sen geri gelince savaştan,  
Sen geri gelince.

---

## BİZDEN SONRA DOĞANLARA

I  
Gerçekten, karanlık günlerde yaşıyorum!  
Doğru söz delilik. Düz alın  
Kanıtı vurdumduymazın. Gülen ki  
Korkunç haberi  
Henüz almamış.

Ne günlere kaldık, ki  
Neredeyse suçtur ağaç üzerine bir konuşma  
İçerir çünkü susmayı bunca kötülük üstüne!  
Orda ağırdan caddeyi geçen  
Erişilmez mi dara düşen

Arkadaşları için?

Doğrudur: geçimimi sağlıyorum daha  
Ama inanın: bu bir rastlantı yalnız. Yaptığım  
Hiçbir iş doyma hakkını vermiyor bana.  
Rasgele korunmuşum. (Talihim dönüverse. Yokum.)

Bana diyorlar: ye iç! Bak keyfine!  
Nasıl yer içerim, kaparsam  
Yiyeceğimi bir açın elinden ve  
Bardaktaki suyum bir susuzda yoksa?  
Ve yiyip içiyorum gene de.

İsterdim bilge olmak.  
Eski kitaplarda yazılı nedir bilge  
Kavga dışı kalmak dünyada ve kısa yaşamını  
Korkusuz geçirmek  
Zora başvurmadan edebilmek  
Kötülüğe iyilikle karşılık vermek

İsteklerine ermeyip, unutmak  
İşi bilgenin.  
Yapamam bütün bunları:  
Gerçekten, karanlık günlerde yaşıyorum!

II  
Şehre geldim bozuk düzen günlerde  
Açıklık sürerken.  
İnsan arasına karıştım ayaklanmada  
Ve onlarla birlikte öfkelenim.  
Böyle geçti zamanım  
Yeryüzünde.

Yemeğimi yedim iki savaş arası  
Katillerin arasında yattım  
Sevgiye saygısız  
Ve doğaya sabırsız baktım.  
Böyle geçti zamanım  
Yeryüzünde

Her yol batağa çıkardı benim zamanımda.

Dilim durmaz ele verirdi beni.  
Elimden gelen azdı. Ama hükmedenler  
Daha rahat olurdu bensiz, buydu umudum.  
Böyle geçti zamanım  
Yeryüzünde.

Gücüm azdı. Hedef  
Uzak mı uzak.  
Apaçık belliydi, benim ulaşmam  
Mümkün değildiye de.  
Böyle geçti zamanım  
Yeryüzünde.

III  
Siz, siz ki çıkacaksınız  
Battığımız tufandan  
Düşünün  
Eksiklerimizden söz ederken  
Karanlık çağı da  
Sizin kurtulduğunuz.  
Gittiydik, ayakkabıdan çok ülke değiştirip  
Sınıf savaşları arasından, umarsız  
Yalnız haksızlık var da baş kaldırma yoktuysa.

Biliyoruz oysa:  
Alçaklıktan nefret bile  
Çarpıtır çizgileri  
Haksızlığa öfke bile  
Kısar sesi. Ah, biz  
Hazırlamak isterken dostluk yolunu  
Dost olamadık kendimiz.

Siz ama, o gün gelince  
İnsanın insana el uzattığı  
Anın bizi  
Hoşgörülle.

...  
Ö gün mavi eylül ayında  
Sessiz körpe bir erik ağacı altında  
Tuttum onu, sessiz beyaz aşkı

Kolumda kutsal bir düş gibi.  
Ve üstümüzde güzel yaz göğünde  
Bir bulut vardı, çoktan gördüğüm  
Çok beyazdı ve çok yukarılarda  
Ve başımı kaldırıp baktığımda, değildi orda.

O günden beri birçok, birçok aylar  
Geçti sessiz aşağı kaydılar  
Yok oldu o bütün erik ağaçları  
Ve bana sorarsan aşk n'oldu diye  
Sana derim ki: hatırlayamıyorum  
Ama gene de, inan ki, biliyorum ne demek  
istediğini.  
Ama gene de gerçekten hatırlamıyorum onun  
yüzünü.  
Yalnız: o zamanlar öpmüştüm onu, biliyorum.

Ve bu öpücüğü de çoktan unutmuş olurdum  
O bulut olmasaydı orada  
Onu bugün de hatırlıyorum ve hep hatırlayacağım  
Çok beyazdı ve yukarılardan geliyordu  
Erik ağaçları belki çiçek açıyordur gene de  
Ve o kadının belki de şimdi yedi çocuğu olmuştur  
Ama o bulut yalnız birkaç dakika için açtı  
Ve yukarı baktığımda, rüzgârda kayboluyordu  
bile.

---

## Çağrı

Doğrudur yıldırımın düştüğü, yağdığı  
yağmurun,  
Bulutların rüzgarla sökün ettiği.  
Ama savaş öyle değil, savaş rüzgarla  
gelmez;  
Onu bulup getiren insanlardır.  
Duman tüten topraktan bahar boyunca,  
Dökülüp yükselir birden gökyüzü.  
Ama barış ağaç değil, ot değil ki

yeşersin:

Sen istersen olur barış, istersen  
çiçeklenir.

Sizsiniz uluslar, kaderi dünyanın.  
Bilin kuvvetinizi.

Bir tabiat kanunu değildir savaş,  
Barışsa bir armağan gibi verilmez  
insana:

Savaşa karşı

Barış için

Katillerin önüne dikilmek gerek,

'Hayır yaşayacağız!' demek.

İndirin yumruğunuzu suratlarına!

Böylece mümkün olacak savaşı önlemek.

Onlar demir çeliği elinde tutan birkaç  
kişidir,

Yoktur karabasandan bir çıkarları

Dünyaya bakıp 'ne küçük' derler,

Bir şeylerle yetinmezler ucunda,

Para hesap eder gibi hesaplıyorlar  
bizi,

Savaş da bu hesabın ucunda.

Ürkmeyin tutmuşlar diye suyun başını:

Korkunç oyunları, davranın, bitsin.

Söz konusu olan çocuğundur, ana:

Koru onu, dikil karşılarına,

Biz milyonlarca kişi

Savaşı yener miyiz?

Bunu sen bileceksin.

Bunu biz bilecek, biz seçeceğiz.

Bir de düşün 'Yok!' dediğini:

Düşün ki savaş geçmişin malı

ve barış taşıyor gelecekten.

---

Generalim Tankınız Ne Güçlü

Tankınız ne güçlü generalim,  
Siler süpürür bir ormanı,  
Yüz insanı ezer geçer.  
Ama bir kusurcuğu var;  
İster bir sürücü.

Bombardıman uzağınız ne güçlü generalim,  
Fırtınadan tez gider, filden zorlu.  
Ama bir kusurcuğu var;  
Usta ister yapacak.

İnsan dediğin nice işler görür, generalim,  
Bilir uçurmasını, öldürmesini, insan dediğin.  
Ama bir kusurcuğu var;  
Bilir düşünmesini de.

---

## Halkın Ekmeği

Bilin: Halkın ekmeğidir adalet.  
bakarsınız bol olur bu ekmeğ,  
bakarsınız kıt,  
bakarsınız doyum olmaz tadına,  
bakarsınız berbat.  
Azaldı mı ekmeğ,başlar açlık,  
bozuldumu tadı,başlar hoşnutsuzluk boy atmaya.

Bozuk adalet yeter artık!  
Acemi ellerle yuğurulan, iyi pişirilmemiş adalet yeter!  
Yeter katıksız, kara kabuklu adalet!  
Dura dura bayatlayan adalet yeter!

Bolsa insanın önünde ekmeğ, lezzetliyse,  
gözler öbür yiyeceklere yumulsada olur.  
Ama her şey bollaşmaz ki birdenbire...  
Bilirsiniz, nasıl bolluk doğurur ekmeğ:  
Adaletin ekmeğiyle beslene beslene.

Ekmek her gün nasıl gerekliyse nasıl,  
adalet de gerekli her gün,  
hem o,günde bir çok kez gerekli.

Sabahtan akşama dek,iş yerinde,eğlencede,  
hele çalışırken canla başla,  
kederliyken, sevinçliyken,  
halkın ihtiyacı var pişkin, bol ekmeğe,  
günlük, has ekmeğine adaletin.

madem adaletin ekmeği bu kadar önemli,  
onu kim pişirmeli, dostlar, söyleyin?

Öteki ekmeği kim pişiren?

Adaletin ekmeğini de  
kendisi pişirmeli halkın,  
günelik ekmek gibi.

Bol,pişkin,verimli.

---

## Kitaplar Yakılıyor

Buyurunca Hitler Hazretleri  
Zararlı fikirlerle dolu kitapların yakılmasını  
Halkın önünde, alanlarda,  
Öküzler odun yığınlarına araba araba kitap taşıdı.  
Gözden düşmüş şairlerden biri,  
Hem de en iyilerinden biri,  
Şöyle bir göz gezdirdi yakılacak listesine,  
Gitti akli başından:  
Unutulmuştu kendi adı.  
Hemen seğirtti çalışma odasına,  
Sanki öfkesinden kanatlanmıştı.  
O saat bir mektup karaladı zorbalara:  
'Benimkileri de yakın! ' dedi. 'Benimkileri de!  
Yapamazsınız bana bu kötülüğü,  
Kenarda bırakamazsınız beni!

Ben de hep gerçeęi söylemedim mi kitaplarımda?  
Neden davranırsınız bana yalancıymışım gibi?  
Yakın benimkileride!